

L'ANCRE

SERISSE

FOTTI & 'T ARSENAAL

CRÉATION

VENDREDI 9 OCTOBRE & DU JEUDI 15 AU SAMEDI 17 OCTOBRE 09 - À 20H30

Moment critique jeudi 15 octobre 09 | Moment rencontre vendredi 16 octobre 09.

***Serisse*? Du Tchekhov 100% revisité par une équipe sénégalalo-wallo-flamande mêlant musique, chant, vidéo et théâtre. Une création énergique, poétique et politique, pour un regard multiple sur notre rapport à la propriété et à la marchandisation des choses... Une création en français, avec quelques incursions en wolof et en néerlandais, le tout sur-titré bilingue néerlandais-français.**

Collaboration entre les compagnies Fotti (Sénégal) et 't Arsenaal (Malines), et en coproduction avec L'Ancre, *Serisse* s'éclate à dépoussiérer *La cerisaie*, pièce testamentaire d'Anton Tchekhov dressant le portrait tragi-comique d'une vieille famille de propriétaires terriens ruinés, obligés de vendre leur patrimoine aux enchères...

La question de l'argent, les notions de propriété et de valeurs marchandes données aux choses: des interrogations toujours en écho avec le monde qui nous entoure.

Pour renforcer cette connexion du texte avec le présent, les deux metteurs en scène de ce projet, Younouss Diallo (Fotti) et Michael De Cock ('t Arsenaal) ont coupé dans la pièce de Tchekhov pour se délester de ses passages «parasites».

En plus de ce «nettoyage» de l'œuvre originelle, ils ont réalisé une dizaine d'interviews vidéos, au Sénégal et en Belgique, interrogeant femmes et hommes, vieux et jeunes, sur leur rapport au passé, à l'argent, au bonheur...

À ces montages vidéo s'ajoutent deux autres paroles encore que celle de Tchekhov: le journaliste flamand Wouter Hillaert et l'auteur-interprète rwandais Dorcy Rugamba; deux écritures résolument politiques, à la fois chargées de polémiques et gonflées d'idéal.

À partir de toutes ces rencontres de textes, langues, âges, genres et cultures, *Serisse* réussit le pari de construire un tout



sans jamais pour autant venir amalgamer cette multitude dans une moulinette pseudo multi-culturelle, mais en laissant à chaque élément la possibilité d'exister à part entière, dans ses propres spécificités.

Serisse revêt ainsi une démarche profondément intègre où la portée de son discours rejoint intimement son implication sur le plateau: ici, pas de pensée unique ni de courant «globalisant», mais place à la diversité, à l'éclatement du discours et à la vie dans ce qu'elle peut avoir de légèreté et de vigueur quand elle se laisse porter par une volonté de liberté.



Texte d'après *La cerisaie*, Anton Tchekhov | **Textes additionnels** Wouter Hillaert et Dorcy Rugamba | **Mise en scène** Michael De Cock et Younouss Diallo | **Conseils dramaturgiques** Olivier Hespel | **Interprétation** Mamadou Abdoulaye Diatta (Sy Le Maire), Yaya Guisse, Elhadji Abdourahmane Ndiaye (Kabila), Adjia Fana Diouf, Idrissa Mbengue (Idy), Fatou Hane, Luc Springuel, Isabelle Urbain et Rudi Genbrugge | **Musique** Rudi Genbrugge | **Scénographie et vidéo** Stef Depover | **Lumières** Felix Goossens | **Costumes** Anna Seniow | **Technique** Bas Banen, Dieter Lambrechts et Ameth Sow | **Sur- et sous-titrages** Marjolijn Hectors et Inge Geens | **Traductions** Willy De Cock et Olivier Hespel | **Assistante de production** Inge Geens.

Production FOTTI & 't ARSENAAL | **Coproduction** L'ANCRE et Wereldculturencentrum Zuiderpershuis | **Soutien** Africalia, Talaata asbl, Centres culturels régionaux de Kaolack et de Ziguinchor (Sénégal), Vlaamse overheid, Provincie Antwerpen, Ministère de la Culture du Sénégal, Wallonie-Bruxelles International, Organisation Internationale de la Francophonie | **Remerciements** Walpurgis, Planckendael, Katholieke Hogeschool Mechelen et tous ceux qui ont participé aux interviews.

RUE DE MONTIGNY 122 - 6000 CHARLEROI - T. 071 314 079 - F. 071 304 382 - WWW.ANCRE.BE